



** ø ÷ Ö ø ì ü ø d × a Ü ê a î Ý ö Ö ø ð ø ï ð ú ÷ î ó Ù ù

ü î ø Ö Ö ø Ü ì ó ð ÿ ü ø ø è ã ö

ð ù è ó ø å ö Ö î ð è ð ý î ö ī î ÿ 4 0 0 ẽ ð ê ð HONG-KONG CHINESE
 HX é ÷ ö Ý å î a ì × Ü ĩ ø þ ì ð Ù ÷ ê ø ü Ý ß Ù Ö ÿ
 ß î Ù

[illegible][illegible]

ð é îî Üë Üÿî öî î ß Ö ú îÖ Öð ×êðÖÜøÜóíóýþ
êøüÝÙî ×a ö Ü ðhîî ø ÷ïøa ÷ úaüðø îÖø ð
üú ìa Üë îî ` ÜÖÜ ø üÖü` ðø ìý ì÷ð ðß ü
Ý Öî îî ì`öî ðACADÜÿ `ððæðÜaßðÖ ý ðéaü÷Ö ø
Hong kong 17 huahua 11 Macao Bridge ý ó îö 55Ü ö ÷ üðø ðà Ü ðhîÿ
ÿ ó îé ÜÖú` ü23w25618 aÜ îð öøøüüî Üð ×êïø ø
Öü` ÜêÜð ú ×êïø øó ýþö Öb × ÜÝ îð é÷ÿ
Ý Ö ` ÜÖÜ ð÷ Üß ü üÜð àß üüÜðð ð÷ÜîÖ ø
ó ýþö Öb `Üÿ í øèø åðø ß ßîÝ îð ðhîó îî

ö å î ð h î ð × ê ï ø ø ó ý þ ð ÷ ê a ú Ö Ö ø ð î Ü
ð h î ð þ ö ` ð ð þ Ý î Ö ú Ü ð ð þ ð ø ê Ö ÿ ð ú ð þ
ë ü ø ÷ ` î ö Ö b ð ÿ ` ü î î Ö Ü Ù ï ÿ ò ï - é æ Ü ð Ö ß ü î ð ð
ï ø ø ó ï ø þ ß ê î ð

î ì ñ ß ð ÿ a ö ` Ö (The Statue of KúrðÝa) ö ` Ö ü î ö ð ø Ü Ü
ì Ü Ü Ü ð ð ö Ü ü ö ÿ Ü ð ð ö ê ø ð î Ö Ö ü ` ð ð ê
ð ø Ö ÷ ø Ü ø Ü ú Ü ø ` ö Ü é Ü ö ð Ý î ê ð Ý a ö
ê `` Ö ú ï ö ó ø ó Ö ê ø d ð h î î a ó ø ö ` ö ø ì ð h î
î ÿ ø è d a Ö ï ö Ö b î Ö ÿ ì ÿ ` Ü ö ï ö Ö b Ü î

î ì ` î ø ä ð × î ö ö a î ð é a ß ö ú à × î ö ð ø ü ö è Ü ü ê
ð ú ì , ú ñ î ð ð Ö Ü ì ß ` ü ÷ ï ø Ü ñ ü ó ø ø è ð ø ö ñ
î ì ` î é ü î é Ý a ` ö ` KúrðÝa Temple ð î ð Ü î ÿ ö ü é Ö `
× î ø ü ` Ü Ö ø Ü ø Ü ø ß ÷ d × Ü Ý Ö ø ó ø ø é ü ` î ú
ø ü ö è Ü Ü Ü ð ì ö ß ÿ ÷ Ü ð î î Ö Ü ð Ý a Ü ÿ Ö ü
ñ a Ü î î ÷ ö ö ü a × ó ø a ö Ü ü ö ÿ Ü ï ÿ × ú ÿ Ü é ð
ý Ö é ÿ ð í î ð Vöð í Ö ü ð Ü â ` ø ø Ü Ý î ð Ý a Ü Ö ü
ù Ö þ d é ó ÷ Ü ð X ú Ü ø Ü ì ` î î ð ê ` ú ð X Ý Ý ü î
é × Ü Ö ø ì ó í Ý î ï Ý 26 ü ú î Ü ü î ß ü Ö ð ø ê ø þ `

Ý Öî îüì` ~~REINS OF ST. PAUL~~ à Ö ãêê ð iý È d é a
ö êø d é ì ë Ö Öü ýø ã Ü×ðîî ãøð ð Ü ý· Ý Ö æ
× Üü ì÷ ú ÷ àîêðð úì ÷ `è é ðÝ Ö iýèððì Ü
ýø a Ü× Üãø êðÖú÷ × a Ýü` ðhîðð\ öðø Ö øð×
àîêðð úì ðhî ú Öå î× Üö ü ì÷ ú ÷ îîê ü îêö
ü îî é a î î a × Üà Öðø ê iýèð ãîêðð Üî î a ì
Ý ÖÝ éî î é× Üüðàðîî`éðÝENADOSQUARE ø ý Ý Öú÷
úa ö ðé aü÷ê Öø öî a îß` Ü ú iýèðý3700÷ø Üðà
1 HÖÝê ø ýì â` ðhî 2005é aø ý ÜÜîÖ ð ÖUNESCO
World Heritage è îê` Ü êÖ ê` Ö é aÜý Öðhîü ÷ Üú a ÷ Ü
ì Üý Ü× a Üì Üð ðhîì Ü é îÜ é Ü ÷ü ú ÷ü ðê

Ý Öî îîì`THE PARISIENÖÖiðé aü÷ øÜ øöðø a î øð
Ö øêÖ ê`Ü éé é`îé aü÷ ôúðÝ ú Üð×î éÜø
úîédö ødÖì ý Ü â× Üö Öb

üîî ö ü é ñ üîÿêî üöean Kingdöm-Zönë-ø ð Ù `Ý `ô W`ß îß öæð
Ù 1öö Öø Üú ðø a ì×`ó Ö

ß a Æðø Ö ø ø ß a ðè(ð a Ü ø× Ü øÜ øö
Ý Öî ü ẽñîÿ èððPutuoshāémǐlè)ë üâaðîéaî îÿ Öé
Ö ñ `ë`üà îð× Üóø óí ÿ êü dÖüî öðó ìíý ÿî
óø ö ê ðó ìí Ýa ð é÷øü ö× Üü éö ó îî Öüa Ü
é÷ ú ÷î îü é Ö`îî Ö ñ c ë`üà îð é÷ö Ü ø
ú îî ó ý Öé ÿ ìí ð ú ö îøø÷ Ö ýì ø`öø îÿÜî

î î` î é\$)✱.Üy/(ðul'ÿî, Ö ×\$î) ¢. & â0 ð(ð0 \$ &" ðü,ø î (øüÜ
Ü ø úðüüã ÷ð ð \$ÖJNĒMPQñÿñÿFİBÖđ, JÖHEø
ö ÜÝ `ððø ìýÝ îðÜ ÿüøøÜd× ÜÜîø Öì ú ü
ø é îî î ß ê ð ú í öó ødÜì Ý é ÷` Üó ë ó ë îê
Öpèd Þó ø ü ö` ö î Ü

📄 ⓂDFBOđ"WFOVF

àîêa îø ïÿ é ú ÜÖ øđ ÿö îì Ü ×a ðø ê ÿ ` úÖ êa
ì ö Ö ø ÿéÜ ßü d ï ðø ü` Üü îđ ö ðhîÝ éó Öñ
ôîê à ðøa î× ÷ ×ÜÜ ßøêúđÖïüîó øé ö ÿÜ êì Öì ÷

(📄 Ⓜ%PMQIJ Ođ\$PWF

ïa î× Ü ú` úö ñ a ÿîÞú éđÜ èÝ éaßö ßü d úö ì
ì Ü÷ Üö î ìøøýÖ ø î ê ø d Üì ô a é Ö ð éaÿ öñ

📄 ⓂNB[JOHđ"NB[PO

Ý ú Üø ïïî üý× Ü ö`î ö à îì éöÿöï øèd ú ê ö
øa îß îđóøa ö Üø Ü ú`î ú Ö ÝÖøøö îí öđ[×êø
ß` î öà îđ Üøa îÜ ß`îđ øđ[ñ×æö ÷ î ö`î ð ú ïøø÷

📄 ⓂDFBOđ#FBVUZ

úÖ `ÜÜü öÜ ö× Ü îüđ Ö ø Ü ú ÿ Üö ß ü ê êaî
ïøø÷ Ö ýÿï ÷ ð ú Ö øÝ é ÿÜ êaî ì ÿü÷ø üÖ ïòfîđ

📄 ⓂPMBSđ)PSJ[PO

÷ Ö× üêaö ïüaêøÜ îa ðóïÖ ï óîÖü îđ öüî ð ú ü
ÿ éî` ø Öì ì Üÿî Ö ú ÿ ì î Ýð ðhî àîì ì Ü ï `
î üđì Üð ðîÜð îðì öýîú Ü è ö ö î ü ÷ î ïï× ü ú

!📄 ⓂPVOUđ8BMSVT

àîð × î × Ü× Üü úø ÿÿ é× ú`îð éé é`îéaü÷ Ü
Ý ødđì ñÿöñÿ îì Üî ð ö ð ú Üü öö îÿd ×a éaü-

ð ð FSP ð * TMBOE

é î éî ôîê à ÿ ø ï Û ø ï Û ø ü ú é Ö ð ê ö ð é a ü ÷ Û
î ê ø d Ö ï ô ð ö ÿ ø ï ê ö ø ÷ ÷ ö ð ÿ ÷ Û ü ø
Û ø Û ú ` î ï ð ÿ ï ø ü é Û ø ö à ÿ è ` ê ÷ ø ú ü ï Ö ø ÿ é Û î

ð ð IBM F ð 4 IBS L ð " RVBS JVN

ì ÿ é ` Ü D F B C ð J Ü ð E a P M ð Ö ø Ý Ö Û ø ú Ö ï â ` ï
â ` ï ÿ ö ø ë ß ö é a ï ï ð ð Ü ý ð a Û ü ö ø a ÿ Ö ö
ñ a â `

Ö ú Û ü Æ ð ÿ ø ð ð ú ÿ ü ü Ö î Ö ø ï ` Û ï ÷ ü î ÿ ü î ÿ î Ö ð
ß ` ü î Û ï ` Ý ÿ ` ð WZbulhai Fishinö Girl ü ö ÿ ü ü ö î ÿ ü è ð ï Û ö ú Û
ð h î Ý é ï ` Û ï ÷ ü Ö Ý é ï ÿ Û â ð × Û ö Û î ð ð
Û ` ø Ö ð ú ï ø ÷ Ö ü ` ë î î Û ` ø Ö ó ø ü ` ð ÷ î î ø
ð Û î Ý ` Ü ê î ð Û ß ü ` ð ë î î Û ` ø Ö
î ï ` î ë ` ÷ ø ð ü é a Zhuhai Opera House Û î ú î é d ö ø d Ö ×
ÿ ë ð f ê ÷ Ö ø ø ö ï é é é ` î ð ú ÷ Û ú ï î ÿ ö ÷ ð é ÷ ö
Ö ú Û ü î ð ú é ÿ ø ü Ö ï ÿ Û Ý î ï ø d î ÷ ö Û Û î ð à
6 ð ð ÷ é ü Û Ý î ï ø d 7 ð é ÷ ð h 1500 Û ï ð Û ø ï ð ú ÿ ð ø è ø
÷ é ü Û ï ê ÷ d 7 ð à Û ð h î ø Û ú Û 1600 Û ï ð ð h î ï ÿ Û
ï ú ú ê d ð à ö ô î ð ú Ö ø ÿ é Û ÿ é ú Û Ö ø é a ö Ö ö
÷ î Æ ð ø Ö ø ø ÷ î ð è ð ð ê ê Û ø ð
ø Û ð ð ð ` ó × IRVINE HOLIDAY HOTEL ø ï ÷ î ï `

ü îî ÿ ö ÜÝ ÜÖÜü ðéÝàaß ððÜÜöü ð ðÜÜýð ðà ðð
ðððððððððððð ÿî ÷` ÜÖÜü ðßÜÖî ú ðÿ üð ðèð ö

ßa Æð Ø Ö ø ø ßa ðè(4 a Ü ø× Ü øÜ øö

éa üú îÿöÜüððî ðéaüéðî ÜÖÜ ÿ ` ` ÜÖÜð
Ý Öî îî ì`üîééÝà Üÿ KUNG HOM KWUN YUM TEMPLE)Ü
` ÜÖÜî î ú ö ÿÖ îö Öðéaü÷Üü öî Ýa ö`Ö
ö ÖÝ ö Öø î üa× óø a Ýa ö`î îß`ü÷ ú ðü
ø î éúÜîøÜüèü ÷ê` ú ÷Üø Üðî aö ñ aî é Ý
ü éî Öú îðú éö ÷ ú ê üü éÖ ö`éaø îÜü ö ÿ -
Üî ú Ü úö ÿa×ð úø ø÷ÜÜ ðhîð Ý î ÖðXðÖ Ü
ü îî Ý ö × óø ú ÷ ö Ü î Ýa ö`Öüî öðà ÜêøÜ
Ý Öî îî ðÜÜßáÜ ü ðhî øÜÜ îî ö ß ÿ ÷Üî ÿ
ß`îðÝ ð ú üîÖ Ü îðî ÿü÷Ü ö éé é`î ö` ö
ê üð ú ÿø öéüÜß ê ðÿ îÜaðàÖððîéaêðÿ øø Ö
Ý Öÿ îÜa ö`ß` î ê ê

Ö ú Ü ü Æð Ø Ö ø ø Ö ú (5) ü î ðáßÿðéü ø ÜÖÜ

Ý Öî îî ì`üîééßÖÜ ððÜÜKUNG TEMPLE)ÖÜÿøa Ü
óú Öè ÜÜî Öøîø ßüÜÜdà`Üðö î öü` ð6 àðÖÜ
îÖúa â × Ü Öø`Ü× Ü ö`î ó ßÖÜðXèîSHATÖ`
ðø ü ê ú`îè` ðhîöüü`ððÜüaÖ \*é`îéîîñ`îé î â`
â îÖ Üî ó× Üî` îð÷ öî Öøî ó éa î×4 ÿó Öÿ
üaéa î îa øéý Öî ×îüî îÖ Üî óð ú` î øÖÜaÜö
Ý ß`ü÷ ÿø öÿ ø öÿüüðúð ú ð`Üüaö ÖÜÜé Üîð ó× Ü
ðhîê î ðîîÝîîðððfÝÝ î îü é ßÖÜðÿÖÜððhîÿÿÿÿ
î ßÜð îî ÷ î ÷ ÜððÖ ø ö îÖ Ü îî ßÜî ê Ü -
Ýø âÖa ü îa éa î îa î Ö øÜ îð ßÜú ðð÷ýý Ö

ð[ÿ Üøa ÷ ú ö`é Ö ð a öéð î ÜÙdÖ ,Ü
é îî Ü,ýüëü ððð øëî ð ú Ü îî Ü úö ìö ð îî Ü
ú î Öí øÖ ÝÝ ö ü éî ó ß` Ö Ü îúö î ö`
øÜö ÷ ×a Ý îð Ö ðÝ Öê ü ú î ó ê`Üü ö ßÜé
Ý Öé îî üýüßvájüý(TSÄM'SHÄ)TSU ñ ýïøø÷ Ö ýøa î ý

× ÷ Üø Üðø é îî ×`ÜÖ î ø ÷ Öú ÖÜaêêúÜé÷ î
î í îðëîîî é÷ üê Ü ê`ðÝ öà Ý `÷ðÝîë Ü÷` îððø
ø ~~ENDING~~ é Üî ü úÖðÝaÖüýðîøóý ðÜa êîîîÜýê î÷
ìü ê îøîédì ø ÷ ÜêHARBORURCITYed öî ÜÝa Öî Öð
øa îÜ50ðäüîððöÖSHOPPING COMPLEXOCEAN TERMINALðø
éaü÷ a Üýøøóý ðÜa Üøß÷Üøê÷Öêî Ö ÿ ö øë é
ú Öàßýð ü× Ü `üü Öê ø ÷ð é î ú`îîø üè Ö
î ö ì ýî ÷ð óì ýü÷Ü öì ý é `Ü î Üý ø îÖð
÷ ÷ öðÜÖéaÜ÷ üú î Üè Ö é îî Üý `ýî öî î `

.4 ð ð Ö é îý ÜÖðHONG KONG LINES ÷BX îî
01.0+1î ðë Üì` Ö ý÷ îî î ß ê ý üøøèð ö é÷ýü ý

ê ø Ù ` ï ø Ö ø

ü î ï é î ï Ü

a Ü ê 2 ÷ Ü ù

ó Ö é

ö þ æ î ð Ù ö ð

ð ö þ ÷ î ð

ï ð

ð ì

ð ö þ ÷ î ð

ï ð

ð ì

ð ö þ ÷ î ð

ï ð

ð ì

ð ö þ ÷ î ð

ï ð

ð ì

ð ù þ ð Ù ö ð

18899i ì

ð ì

ð ö è î ÷ î ð

18899i ì

ð ì

ð ø Ö ð Ù ö

19899i ì

ð ì

ð ø Ö ð Ù ö

22899i ì

ð ì

ð Ù ð Ù ö

19899i ì

ð ì

ð Ù ð Ù ö

18899i ì

ð ì

ð Ö ð ÷ ÷ î

18899i ì

ð ì

ð Ö ð ÷ ÷ î

18899i ì

ð ì

ð ê ð Ù ö

22899i ì

ð ì

ð ê ð Ù ö

22899i ì

ð ì

ð ê ð Ù ö

20899i ì

ð ì

ð ê ð Ù ö

22899i ì

ð ì

! μ ‡ μ Á — È „ ° μ ¥ 1) \$ a 1 7 ™ μ \$ Z ... a •

ø Ù ì ü ø d ö`øüöÙ` ì ð Ö é

ì` î ú ð ð ĩ ì ð ê ú é Ö ø

ü î a ì ü ø d ì ÷ ð ú a ü ê`Ù ü ö ó

ø ÷ Ö ø ì` Ü ì ÷ ü î ð Ý ð ú ÷ î ð ú Ü ø ý

î Ö é Ý Ö ð f Ý Ý ÷ ð ÷ î Ö ð ß`î ð ÿ ð ó Ö

é ÷ ĩ ø þ ì ð ñ a Ý é ð Ÿ a ù ð ħ Ÿ Ÿ ñ ð ð

ð ì` î × î ð ð ö ü î a ì ü ø d

ð ð ð ð ð ð ð ó ì Ù ü Ö ö Ö × a Ý Ý Ü ì Ü ü ø

Ü î × Ö ø ÷ Ö ú

4 ÷ Ö ú Ö Ö` î é î ì Ü ð ð ü î ì Ö ø × î ð ð ñ a`

ÿ ö ø ë Ü î é a ð ÷ Ö ü a î Ö ø è ì ü ø d ì é î ì Ü

é î ì Ü ð ð ü î ì Ö ø × î ð ð

4 ÷ Ö ú Ö Ö ø é î ì Ü ð î a ÷ Ö ü` ð ð ü î ì Ö ø Ö

Ù` ß a Ý` ÷ ì Ö é × î Ý ø Ü ð ß`î ð Ù` ĩ ê ø é

4 ÷ Ö ú Ö Ö ø é î ì Ü ð ú Ü Ý Ö Ö ø b ð ê ö ø

é ÷ ÿ ø ð Ù` ø Ü ø ö ð Ù` Ý Ü ø a î ø ð Ù` ÿ

Ö ø Ý a Ü ÷ Ö ú Ö Ö ø é î ì Ü ð ú î ü î é î

ñ a Ý é ë ü` ð ħ î Ö ø ÷ Ö ú Ö

ê ø Ù ` ï ø Ö ø ø ü ö

[illegible]

ê ø Ù `ö `üö Ö ø

9U` ß a Ý ` ÷ ý ` ü î ê ü đ ì đ Ù ` ì î Ü ý é î đ ù
đ ð đ ø ú Ù ø Ü é ö ì ý Ü ó ö î Ö î Ý
9U` ý ö õ ø ì î Ö Ö ä ö ö ö ñ ï ì î Ö ñ é đ đ Ö ê
9U` ì đ Ö é d ì a ù Ü í ú ð ú ò é ð ö ð ø æ ù ` ì đ ì ` Ö

Ù ` ì ð ü î ã ì ü ø ð ì ÷ ð ú ã ü ê ` ù

Ü î x î Ö ø Ý Ü ú ß ø

[illegible]

Ö ø b ð ì é î ï Ü ß ` ü Ü ü î ÷ é ě ø ì ý Ö ú ì ê á
ê ` Ü ð ø ì ý ð ø ü ö \$ I B S i U R & S i U 1 6 0 B ä y n a d h ì U ð ÿ Ü ü î ý
ì Ü ê ö Ý î ü î ø ï Ü ÿ ` ü î ð î Ö ø è ì ì ` î ý

× a Ù ü ø ì ø ï

ì Ü ĩ ø þ ì × ÿ Ü ü î ÿ ì í Ù ü ö ø

Ö Ö é Ö ø è Ù ü ö ú ` ß a Ý Ö ÿ ÷ Ö ø ĩ î ð Ö ø ð
õ ÷ í ø ø ö ß ê ð ø Ö ø è ì ì ` î ë Ö ð ã ÿ í Ö ø
Ö ø ö ø Ü Ü î ì Ü Ý Ö ì ÷ ú ê ` Ü ð ø ì ý ð à Ü ÷
Ö ì ` î ß a ĩ ø Ö ø × Ü ì Ü ĩ ø þ ì ö ` Ù ø ĩ ð ì ð
÷ ` Ü ð ì Ü ĩ ø þ ì ð é a ß ø Ù ` ß a Ý ` ÷ a ê ü
Ö Ö é ì ø ó ÷ d ÿ î ÿ â ÷ Ý Ö Ö ø Ý ø Ö ø ø ö ú
î Ö ì ` Ü ì ÷ ü Ü
ê ü Ù ø Ü ĩ î ð h î ê ü ø Ù ó ý þ ð Ö ì ` î ö `
ü î é î ì × Ü ë ð ð é a
î Ü Ý Ö ê ü Ù ø Ü ĩ î ð h î ê ü ø Ù ó ý þ ð Ö ì ` î ö `
ö ` é a î Ü ê é Ö î ð ê ` ÿ ö ø ë Ý a Ü Ü ü ö ê a Ü Ö

ÿ Ù â ð ÷ Ö ð ö

î Ü ÿ 1 é 4 í 4 1 ö ø Ü ö ÷ ` Ö Ü ĩ a ß a
ĩ ø þ ì ö ` ø ĩ ñ é ß ĩ Ö ĩ Ü ÿ
ú ö ` ÿ ö ø ë é î Ü Ö î

Ö ì ` î ö ` é a ë Ü
ð ø é ÿ ĩ ë ö ð Ü î × Ö